

SENATO DELLA REPUBBLICA

XII LEGISLATURA

N. 547-C

RELAZIONE DELLA 3^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI ESTERI, EMIGRAZIONE)

(RELATORE CASTELLANI)

Comunicata alla Presidenza il 20 febbraio 1995

SUL

DISEGNO DI LEGGE

Ratifica ed esecuzione del Trattato di amicizia e collaborazione tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Ungheria, fatto a Budapest il 6 luglio 1991

presentato dal **Ministro degli affari esteri**
di concerto col **Ministro dell'interno**
col **Ministro di grazia e giustizia**
col **Ministro delle finanze**
col **Ministro del tesoro**
col **Ministro della difesa**
col **Ministro della pubblica istruzione**
col **Ministro del commercio con l'estero**
col **Ministro per i beni culturali e ambientali**
col **Ministro per il coordinamento delle politiche dell'Unione europea**

(V. Stampato n. 547)

approvato dal Senato della Repubblica il 27 settembre 1994

(V. Stampato Camera n. 1331)

modificato dalla Camera dei deputati il 26 ottobre 1994

Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza
il 27 ottobre 1994

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Parere della 5 ^a Commissione permanente	»	4
Disegno di legge	»	5

ONOREVOLI SENATORI. - La Commissione propone all'Assemblea l'approvazione della modifica apportata dalla Camera dei deputati al comma 1 dell'articolo 3, concernente la copertura finanziaria. Con una discutibile interpretazione delle norme vigenti in materia di contabilità pubblica, la Commissione bilancio della Camera ha chiesto che la copertura slittasse dal triennio 1994-96 al

triennio 1995-97, pur trattandosi di un disegno di legge di autorizzazione alla ratifica di un accordo internazionale.

Al fine di non prolungare ulteriormente l'*iter* del disegno di legge, la Commissione ne raccomanda l'approvazione nel testo trasmesso dalla Camera dei deputati.

CASTELLANI, *relatore*

PARERE DELLA 5ª COMMISSIONE PERMANENTE
(PROGRAMMAZIONE ECONOMICA, BILANCIO)

(Estensore: COPERCINI)

14 febbraio 1995

La Commissione, esaminato il disegno di legge, esprime, per quanto di competenza parere di nulla osta.

DISEGNO DI LEGGE
APPROVATO DAL SENATO DELLA REPUBBLICA

Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare il Trattato di amicizia e collaborazione tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Ungheria, fatto a Budapest il 6 luglio 1991.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data al Trattato di cui all'articolo 1 a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 22 del Trattato stesso.

Art. 3.

1. All'onere derivante dall'attuazione della presente legge, valutato in lire 33 milioni annue a decorrere dal 1994, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale 1994-1996, al capitolo 6856 dello stato di previsione del Ministero del tesoro per l'anno 1994, all'uopo parzialmente utilizzando l'accantonamento riguardante il Ministero degli affari esteri.

2. Il Ministro del tesoro è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 4.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

DISEGNO DI LEGGE
APPROVATO DALLA CAMERA DEI DEPUTATI

Art. 1.

Identico.

Art. 2.

Identico.

Art. 3.

1. All'onere derivante dall'attuazione della presente legge, valutato in lire 33 milioni annue a decorrere dal **1995**, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale **1995-1997**, al capitolo 6856 dello stato di previsione del Ministero del tesoro per l'anno **1995**, all'uopo parzialmente utilizzando l'accantonamento riguardante il Ministero degli affari esteri.

2. *Identico.*

Art. 4.

Identico.

